

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1904-1905.

Projet de Loi portant modification aux lois sur les sociétés commerciales.

(Voir les n^{os} 29, session de 1903-1904, 4, 5, 8, 9, 28, 29, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 43, 45, 46, 47, 59, 79, 83, 84, 85, 86, 88, 93, 94, 96, 99 et 101, session de 1904-1905, du Sénat.)

**Amendements du Gouvernement au
texte adopté par le Sénat au premier
vote.**

ART. 9.

Rédiger cette disposition de la manière suivante:

« Les actes de société anonyme, de société en commandite par actions et de société coopérative sont publiés en entier. Toutefois, cette obligation ne s'étend pas aux procurations *annexées* à ces actes. »

ART. 29bis.

Rédiger comme suit les n^{os} 1^o, 2^o et 6^o de cet article :

« 1^o La consistance de tout apport qui n'est pas effectué en numéraire, les conditions auxquelles il est fait et le nom de l'apporteur ;

» 2^o Les mutations à titre onéreux dont les immeubles apportés à la société ont été l'objet pendant les cinq années précédentes, *ainsi que les conditions auxquelles elles ont été faites* ;

**Amendementen van de Regeering tot
wijziging van den tekst door den Senaat
bij de eerste stemming aangenomen.**

ART. 9.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« De akten van naamlooze vennootschap, van vennootschap bij wijze van geldschieting op aandeelen en van samenwerkende vennootschap worden in hun geheel bekendgemaakt. Deze verplichting bestaat echter niet voor de aan die akten *toegevoegde* volmachten. »

ART. 29bis.

N^{rs} 1^o, 2^o en 6^o van dit artikel te doen luiden als volgt :

« 1^o Den omvang van elken inbreng die niet in geld is geschied, de voorwaarden waarop hij wordt gedaan en den naam van den inbrenger ;

» 2^o Den overgang onder bezwarenden titel waarvan de onroerende goederen, bij de vennootschap ingebracht, het voorwerp zijn geweest gedurende de vijf voorgaande jaren, *alsmede de voorwaarden waarop de overgang plaats had* ;

» 6° Le montant, au moins approximatif, des frais, dépenses ou rémunérations sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge *à raison de sa constitution.* »

ART. 31.

Remplacer le dernier alinéa de cet article par l'alinéa suivant :

« Les prospectus et circulaires doivent contenir les mêmes indications que les souscriptions. Les affiches et les insertions dans les journaux peuvent ne mentionner que la date de la publication du projet d'acte de société. »

ART. 32bis.

Reporter le texte de cet article, qui deviendrait l'article 59³, à la suite de l'article 59bis.

Remplacer à la fin du premier alinéa les mots « prescrites par les trois derniers alinéas de l'article 59 » par les mots : « *requises pour les modifications aux statuts* ».

Rédiger le troisième alinéa de la manière suivante :

« *Aucun remboursement ne peut être effectué que six mois après la publication de la décision de l'assemblée générale, faite conformément à l'article 10 de la présente loi et sans préjudice aux droits des tiers.* »

ART. 33.

Remplacer les alinéas 2, 3 et 4 par l'alinéa suivant :

« *Si l'augmentation est faite au moyen de souscriptions, celles-ci doivent contenir les énonciations exigées par les n°s 1, 3, 4 et 5 de*

» 6° Het bedrag, ten minste bij benadering, van de kosten, uitgaven of vergeldingen, onder welken vorm ook, die voor rekening van de vennootschap komen of die, *wegens* hare oprichting, te haren laste worden gebracht. »

ART. 31.

De slotalinea van dit artikel te vervangen door de navolgende alinea :

« De prospectussen en omzendingbrieven moeten dezelfde aanduidingen bevatten als de inschrijvingen. Het is voldoende dat de plakbrieven en de aankondigingen in de dagbladen de dagteekening der bekendmaking van het ontwerp der akte van vennootschap vermelden. »

ART. 32bis.

Den tekst van dit artikel, dat artikel 59³ zou worden, op artikel 59bis te doen volgen.

Aan 't slot van het eerste lid, de woorden : « zooals bij de laatste drie alinea's van artikel 59 is voorgeschreven » te vervangen door de woorden : « *vereischt voor de wijzigingen in de statuten* ».

Het derde lid te doen luiden als volgt :

« *Geene terugbetaling mag plaats hebben dan zes maanden na de bekendmaking van de beslissing der algemeene vergadering, gedaan overeenkomstig artikel 10 dezer wet en onverminderd de rechten van derden.* »

ART. 33.

Alinea's 2, 3 en 4 door het volgende lid te vervangen :

« *Geschiedt de verhooging door middel van inschrijvingen, dan moeten deze de vermeldingen vereischt bij n°s 1, 3, 4 en 5 van artikel 31, bij n° 3*

l'article 31, par les nos 3 et 4 de l'article 34bis et par le no 2 de l'article 34³. »

ART. 34bis.

Remplacer le premier alinéa, le 1^o et le dernier alinéa par les dispositions suivantes :

« Toute vente d'actions par souscription publique doit être précédée de la publication, aux annexes du *Moniteur*, d'une notice datée et signée par les vendeurs et indiquant, outre les noms, prénoms, professions et domiciles des signataires : »

« 1^o La date de l'acte de société, celle de tous actes apportant des modifications aux statuts et les dates de leur publication ; »

« La publication aura lieu dix jours francs au moins avant la vente par souscription publique. »

ART. 34³.

Remplacer le premier et le dernier alinéas par les dispositions suivantes :

« Les souscriptions doivent être faites en double et reproduire les indications prescrites pour la notice par les cinq premiers numéros de l'article précédent. »

« Les prospectus et circulaires doivent contenir les mêmes indications. Les affiches et les insertions dans les journaux peuvent ne mentionner que la date de publication de la notice. »

ART. 34⁵.

Rédiger cet article de la manière suivante :

« En cas de vente par souscription

en 4 van artikel 34bis en bij n^o 2 van artikel 34³ behelzen. »

ART. 34bis.

Lid 1, n^o 1^o en het laatste lid te vervangen door de navolgende bepalingen :

« Aan elken verkoop van aandelen, bij openbare inschrijving, moet voorafgaan de bekendmaking, in de bijlagen van het *Staatsblad*, van eene gedagteekende en door de verkoopers onderteekende nota, aanduidende, benevens de namen en voornamen, het beroep en de woonplaats der onderteekenaars : »

« 1^o De dagteekening der akte van vennootschap, die van al de akten waarbij wijzigingen in de statuten worden gebracht en de dagteekening harer bekendmaking ; »

« De bekendmaking geschiedt binnen ten minste volle tien dagen vóór den verkoop bij openbare inschrijving. »

ART. 34³.

Het eerste en het laatste lid te vervangen door de navolgende bepalingen :

« De inschrijvingen moeten in dubbel geschieden en de opgaven, bij de eerste vijf nummers van het vorig artikel voor de nota vereischt, weergeven. »

« De prospectussen en omzendbrieven moeten dezelfde opgaven bevatten. Het is voldoende dat de plakbrieven en de aankondigingen in de dagbladen de dagteekening van de bekendmaking der nota vermelden. »

ART. 34⁵.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Ingeval van verkoop, bij open-

publique d'actions... (la suite comme dans le texte adopté par le Sénat). »

ART. 34⁷.

Rédiger comme suit le 1^{er} alinéa :

« Toute inscription d'actions à la cote officielle d'une bourse de commerce doit être précédée de la publication prescrite par l'article 34^{bis} ou par l'article 34⁵. » (Le reste comme au texte adopté.)

ART. 40³.

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Les dispositions de l'article précédent ne sont pas applicables :

» 1^o Aux actions qui représentent l'apport de l'avoir d'une société ayant plus de cinq ans d'existence ;

» 2^o Aux actions qui, en vertu d'un concordat ou d'un arrangement pris conformément au n^o 4 de l'article 70⁴, sont substituées à des obligations émises depuis deux ans au moins. »

ART. 40⁵.

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Si les titres prévus par les articles 40^{bis} et 40⁴ sont nominatifs, mention de leur nature et de la date de leur création est faite sur le registre et sur les certificats d'inscription.

» S'ils sont au porteur, ils doivent rester déposés dans la caisse de la société jusqu'à l'expiration du délai fixé au premier alinéa de l'article 40^{bis} et porter la mention de leur nature et de la date de leur création. »

bare inschrijving, van aandeelen... (het overige zooals in den tekst door den Senaat aangenomen). »

ART. 34⁷.

Het eerste lid te doen luiden als volgt :

« Aan elke opneming van aandeelen in de officieele noteering eener handelsbeurs moet voorafgaan de bekendmaking voorgeschreven bij de artikelen 34^{bis} of bij artikel 34⁵. » (Het overige zooals in den aangenomen tekst.)

ART. 40³.

Dit artikel te vervangen door de navolgende bepaling :

« De bepalingen van het vorig artikel zijn niet van toepassing :

» 1^o Op de aandeelen vertegenwoordigenden inbreng van het bezit eener vennootschap die sedert meer dan vijf jaren bestaat ;

» 2^o Op de aandeelen die, uit krachte van een concordat of van eene overeenkomstig n^o 4 van artikel 70⁴ genomen minnelijke schikking, worden gesteld in de plaats van sedert ten minste twee jaar uitgegeven obligatiën. »

ART. 40⁵.

Dit artikel te vervangen door den volgenden tekst :

« Zijn de titels, bij de artikelen 40^{bis} en 40⁴ voorzien, op naam, dan wordt van hunnen aard en van de dagteekening hunner totstandkoming melding gemaakt op het boek en op de certificaten van inschrijving.

» Zijn zij aan toonder, dan moeten zij in de kas der vennootschap blijven berusten zoolang de termijn, bij het eerste lid van artikel 40^{bis} bepaald, niet is verstreken en moeten zij hunnen aard en de dagteekening hunner totstandkoming vermelden. »

ART. 58, alinéa 2.

Supprimer cette disposition du texte adopté.

ART. 59bis.

Remplacer les mots : « les majorités indiquées aux » par les mots : « les conditions de présence et de majorité requises par les ».

ART. 62.

Remplacer le troisième alinéa par la disposition suivante :

« Le bilan mentionne séparément l'actif immobilisé, l'actif réalisable, et au passif, les dettes de la société envers elle-même, les obligations, les dettes avec hypothèques ou gages et celles sans garanties. »

Supprimer le cinquième alinéa de cet article.

ART. 68.

Remplacer :

Au 3°, les mots : « celle de leur publication » par les mots : « et les dates de leur publication » ;

Au 6°, les mots : « appartenant à la société » par les mots : « qui appartiennent à la société » ;

Au 7°, les mots : « à émettre » par les mots : « à émettre ou à vendre ».

ART. 68bis.

Rédiger comme suit l'alinéa final :

« Les prospectus et circulaires doivent contenir les mêmes indications. Les affiches et insertions dans

ART. 58, 2° lid.

Deze bepaling te doen wegvallen uit den aangenomen tekst.

ART. 59bis.

De woorden : « de meerderheid zooals deze is bepaald in » te vervangen door de woorden : « voldoen aan de vereischten van aanwezigheid en van meerderheid, zooals is bepaald in de ».

ART. 62.

Lid 3 door de volgende bepaling te vervangen :

« De balans vermeldt afzonderlijk het vastgelegd actief, het tot geld te maken actief, en, voor het passief, de schulden der vennootschap jegens haar zelve, de verbintenissen, de schulden met hypotheek of pand en die zonder waarborg. »

Het vijfde lid van dit artikel te doen wegvallen.

ART. 68.

In n° 3°, de woorden : « die van hare bekendmaking » te vervangen door de woorden : « en de dagteekening van hare bekendmaking » ;

In n° 6°, de woorden : « aan de vennootschap toebehoorende » te vervangen door de woorden : « die aan de vennootschap toebehooren » ;

In n° 7°, de woorden : « uit te geven » te vervangen door de woorden : « uit te geven of te verkoopen. »

ART. 68bis.

De slotalinea te doen luiden als volgt :

« De prospectussen en omzendbrieven moeten dezelfde opgaven bevatten. De plakbrieven en de aan-

les journaux ne doivent mentionner que la date de la publication de la notice au *Moniteur*. »

ART. 70³.

Supprimer la fin de l'article, à partir des mots « et les établissements ».

ART. 70⁴.

Diviser cette disposition en trois articles :

1° Un article 70⁴ comprenant les cinq premiers alinéas du texte actuel ;

2° Un article 70⁵ comprenant le 6^{me}, le 8^{me} et le 9^{me} alinéa. Le 7^{me} alinéa serait supprimé et le 9^{me} serait rédigé comme suit :

« Les décisions prises sont publiées dans la quinzaine, à la diligence des administrateurs, aux annexes du *Moniteur*. »

3° Un troisième article comprenant le dernier alinéa de l'article 70⁴ actuel, modifié comme suit :

« Les dispositions des articles 70^{bis} à 70⁶ cessent d'être applicables en cas de concordat préventif ou de facilité. »

Ce texte prendrait place à la suite de l'article 70⁵ actuel. Il porterait le n° 70⁷.

L'article 70⁵ actuel deviendrait l'article 70⁶.

Les articles 70⁶ à 70¹⁰ actuels deviendraient les articles 70⁷ à 70¹².

ART. 70⁵.

Rédiger comme suit les deux premiers alinéas :

« Les dispositions du premier alinéa de l'article 61 relatives aux déli-

kondigingen in de dagbladen moeten enkel vermelden de dagteekening van de bekendmaking der nota in het *Staatsblad*. »

ART. 70³.

Het slot van dit artikel, van af de woorden : « en de inrichtingen », te doen wegvallen.

ART. 70⁴.

Deze bepaling in drie artikelen te splitsen :

1° Een artikel 70⁴, bevattende de eerste vijf alinea's van den bestaanden tekst ;

2° Een artikel 70⁵, bevattende de 6^e, 8^e en 9^e alinea. De 7^e alinea zou wegvallen en de 9^e zou aldus luiden :

« De genomen beslissingen worden, op aanzoek van de beheerders, binnen veertien dagen bekendgemaakt in de bijlagen van het *Staatsblad*. »

3° Een derde artikel, bevattende het laatste lid van het aangenomen artikel 70⁴, gewijzigd als volgt :

« De bepalingen van de artikelen 70^{bis} tot 70⁶ houden op van toepassing te zijn ingeval van akkoord ter voorkoming van faillissement of ingeval van faillissement. »

Deze tekst zou zijne plaats vinden na het bestaande artikel 70⁵, onder n° 70⁷.

Artikel 70⁵ zou artikel 70⁶ worden.

De artikelen 70⁶ tot 70¹⁰ zouden aldus worden genummerd : 70⁷ tot 70¹².

ART. 70⁵.

Lid 1 en 2 te doen luiden als volgt :

« De bepalingen vervat in het eerste lid van artikel 61 betreffende de

bérations, aux votes et aux procès-verbaux des assemblées générales d'actionnaires sont applicables aux assemblées générales des obligataires. Les procès-verbaux sont inscrits, etc. (comme au texte adopté). »

ART. 70^e du texte adopté.

Supprimer dans le 1^{er} alinéa, les mots « sur ses immeubles ».

Supprimer le 2^{me} alinéa.

Remplacer les quatre derniers alinéas par la disposition suivante :

« L'inscription doit être renouvelée, à la diligence et sous la responsabilité des administrateurs, avant l'expiration de la quatorzième année. A défaut de renouvellement par la société, tout obligataire a le droit de renouveler l'inscription. »

ART. 70¹⁰.

Supprimer le 2^{me} alinéa.

ART. 130bis.

« Toute émission publique, toute vente par souscription publique, de titres de sociétés étrangères, toute inscription de ces titres à la cote officielle d'une bourse de commerce, doivent être précédées de la publication, aux annexes du Moniteur, des actes de ces sociétés et sont soumises aux formalités prescrites pour les émissions, les ventes par souscription publique et les inscriptions à la cote officielle des titres de sociétés belges. »

beraadslagingen, de stemmingen en de processen-verbaal der algemeene vergaderingen van aandeelhouders zijn van toepassing op de algemeene vergaderingen der obligatiehouders. De processen-verbaal worden ingeschreven, enz. (verder de aangenomen tekst.) »

ART. 70^e VAN DEN AANGENOMEN TEKST.

In het eerste lid, de woorden : « op hare onroerende goederen » te doen wegvallen.

Het tweede lid te doen wegvallen.

De laatste vier alinea's door den navolgenden tekst te vervangen :

« De inschrijving moet worden vernieuwd door de zorg en onder de verantwoordelijkheid der beheerders, vóór het einde van het veertiende jaar. Wordt de vernieuwing niet gedaan door de vennootschap, dan heeft ieder obligatiehouder het recht de inschrijving te vernieuwen. »

ART. 70¹⁰.

Het tweede lid te doen wegvallen.

ART. 130bis.

« Aan elke openbare uitgifte, aan elken verkoop, bij openbare inschrijving, van titels van vreemde vennootschappen, aan elke opneming van deze titels in de officieele noteering eener handelsbeurs, moet voorafgaan de bekendmaking, in de bijlagen van het Staatsblad, van de akten dier vennootschappen; al die verrichtingen zijn onderworpen aan de formaliteiten vereischt voor de uitgifte, den verkoop, bij openbare inschrijving, en de opneming, in de officieele noteering, van titels van Belgische vennootschappen.

ART. 131.

Transporter le 3^{me} alinéa à la fin de l'article 131bis dont il deviendrait le 3^o.

ART. 131bis.

Supprimer au n° 2, les mots « écrits imprimés ou non ».

ART. 132³.

Rédiger comme suit le 1^o :

« 1^o *Les gérants ou administrateurs qui ont frauduleusement donné des indications inexactes dans l'état des obligations visé à l'article 70⁴.* »

ART. 138, alinéa 1^{er}.

Remplacer cette disposition par le texte suivant :

« Les articles 12, § 2, et 62 à 65, à l'exception de l'alinéa 5 de l'article 62, sont applicables aux sociétés formées sous l'empire de la loi antérieure. »

ART. 138bis.

Remplacer au deuxième alinéa la mention des articles 70bis à 70⁵ par celle des articles 70bis à 70⁷.

J. VAN DEN HEUVEL.

ART. 131.

Het derde lid te plaatsen aan het slot van artikel 131^{bis}, waarvan het nummer 3^o zou worden.

ART. 131^{bis}.

In n° 2°, de woorden : « al of niet gedrukte geschriften » te doen wegvallen.

ART 132³.

N° 1^o te doen luiden als volgt :

« 1^o *De zaakvoerders of beheerders die, in den bij artikel 70⁴ bedoelden staat van obligatiën, bedrieglijk onnauwkeurige opgaven doen.* »

ART. 138, 1^{ste} lid.

Deze bepaling te vervangen door den navolgenden tekst :

« De artikelen 12, § 2, en 62 tot 65, met uitzondering van lid 5 van artikel 62, zijn van toepassing op de vennootschappen die onder de vroeger van kracht zijnde wet werden opgericht. »

ART. 138bis.

In het tweede lid, waar er staat : « De artikelen 70bis tot 70⁵ », te lezen : « De artikelen 70bis tot 70⁷. »